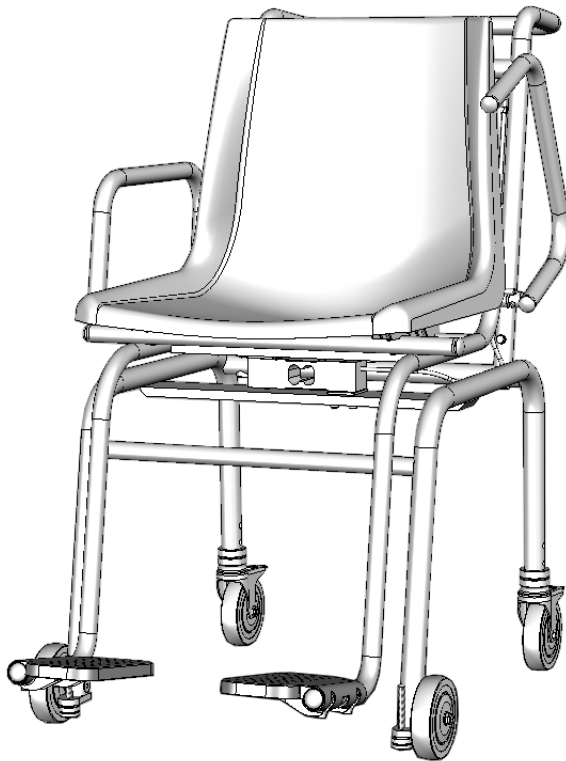


seca 956



Con lettera e sigillo

Con i prodotti seca acquistate non solo una tecnica maturata in oltre un secolo, ma anche una qualità confermata dalle autorità, dalla legge e da parte di istituti.

I prodotti seca sono conformi alle direttive, alle norme e alle leggi nazionali europee. Con seca acquistate il futuro.



I prodotti descritti in questo manuale di istruzioni sono conformi alla legge sui prodotti medicali, cioè alla direttiva 93/42/CEE del Consiglio della Comunità Europea, che è stata recepita in tutta Europa nella legislazione nazionale.

Le bilance che portano questo contrassegno sono omologate nella Comunità Europea nel settore sanitario. Le bilance seca recanti questo marchio sono conformi agli elevati standard qualitativi e tecnici che devono essere soddisfatti dalle bilance soggette all'obbligo della taratura.

Le bilance che portano questo contrassegno sono tarate in conformità alla classe di precisione III della direttiva 2009/23/CE.

I prodotti che portano questo contrassegno soddisfano le esigenze poste dalle seguenti direttive e norme

1. direttiva 2009/23/CE in materia di bilance a funzionamento non automatico
2. direttiva 93/42/CEE in materia di prodotti medicali
3. DIN EN 45501 sugli aspetti metrologici delle bilance a funzionamento non automatico.

La professionalità di seca è riconosciuta anche a livello ufficiale. Il TÜV Product Service, l'istituto di certificazione competente per i prodotti medicali, ha certificato che seca, in quanto produttore di dispositivi medicali, soddisfa i più rigorosi requisiti di legge in materia. Il sistema di assicurazione della qualità seca comprende i settori: progettazione, sviluppo, produzione, vendita e servizio tecnico di bilance e sistemi di misurazione per uso medico.

seca aiuta l'ambiente

Il risparmio di risorse naturali ci sta a cuore. Per questo ci sforziamo di risparmiare in misura ragionevole sul materiale di imballaggio. Ed è possibile eseguire comodamente lo smaltimento di ciò che rimane ("sul luogo" entfällt), mediante il Sistema Duale.

1. Sentiti complimenti!

Scegliendo la sedia-bilancia elettronica **seca 956**, avete acquistato un apparecchio di alta precisione e contemporaneamente robusto.

Da oltre 150 anni la seca stabilisce la sua esperienza al servizio della salute e, nella sua qualità di azienda leader sul mercato in numerosi paesi del mondo, stabilisce sempre dei nuovi standard con i suoi sviluppi innovativi per la pesatura e la misurazione.

La sedia-bilancia **seca 956** si impiega in conformità alle norme nazionali soprattutto in ospedali, ambulatori medici e istituzioni di cura con ricovero. La bilancia è un prodotto medicale della classe I ed è tarata in conformità alla classe di precisione III.

Il peso viene determinato in pochi secondi.

seca 956 si sposta sulle rotelle e grazie allo scarso consumo di energia si può impiegare per uso mobile per lungo tempo.

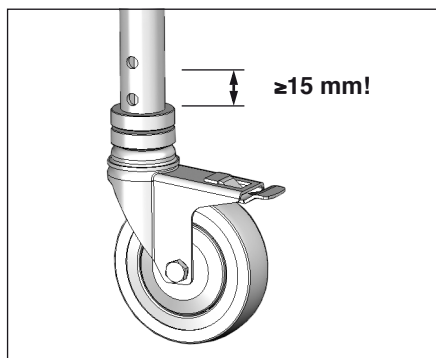
La sedia-bilancia **seca 956** è concepita per le persone impossibilitate a camminare. Per dare a tali persone una sensazione di sicurezza quando si pesano, la sedia pesapersona è dotata di un robusto telaio tubolare e di un sedile avvitato saldamente. Grazie alle rotelle, che si muovono con facilità, la bilancia si può spostare molto bene. Il freno di bloccaggio della ruota insieme ai braccioli orientabili e ai poggiatesta facilita un sicuro posizionamento sulla sedia.

La bilancia ha una struttura molto stabile e vi servirà fedelmente per lungo tempo. Essa è facile da usare ed il grande display è facilmente leggibile.

2. Sicurezza

Prima di utilizzare la nuova bilancia, prendetevi per favore un po' di tempo per leggere le seguenti avvertenze per la sicurezza.

Avvertimenti



- Durante la regolazione dell'altezza dei piedi a vite della sedia-bilancia prestare attenzione che le viti siano fissate di almeno 15 mm nel sostegno. Se il piede a vite è fissato ad una misura inferiore a 15 mm nel sostegno esiste il pericolo

che il piede a vite si spezzi e che il passeggero di ferisca.

- Non utilizzate mai la sedia-bilancia **seca 956** come mezzo di trasporto. Non trasportate persone o cose con la sedia-bilancia **seca 956**. In caso di trasporto di cose o persone con la sedia-bilancia esistono seri pericoli di lesione.
- Non posizionate mai la sedia-bilancia **seca 956** con la base inclinata. I freni delle rotelle potrebbero allentarsi.
- Impedite che la bilancia si sposti accidentalmente sulle sue rotelle. Utilizzate il freno di stazionamento nel sedersi e nell'alzarsi ed aiutate le persone che non si reggono bene in piedi.

Indicazioni

- Osservate le avvertenze del manuale di istruzione.

- Conservate con cura le istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità che ne fa parte esse.
- Eseguire regolarmente manutenzione e ulteriori tarature (vedere "Manutenzione / Ripetizione della verifica metrologica" a pagina 41).
- Utilizzate esclusivamente l'alimentatore fornito assieme alla bilancia (vedere "Sistemazione della bilancia" a pagina 35).

3. Prima di cominciare veramente...

Sistemazione della bilancia

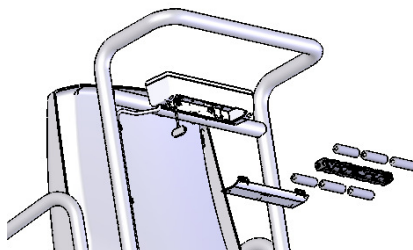
Fanno parte della fornitura:

- Sedia pesapersona completa montata
- Porta batterie con 6 batterie tipo mignon AA 1,5 V
- 1 istruzioni per l'uso


Alimentazione elettrica

L'alimentazione elettrica della bilancia ha luogo esclusivamente mediante batteria.

- Aprite il vano batterie sul fondo dell'involucro del display.
- Collegate il cavo al portatile con batterie.
- Inserite il portatile nel vano batterie.
- Richiudete il coperchio del vano batterie.

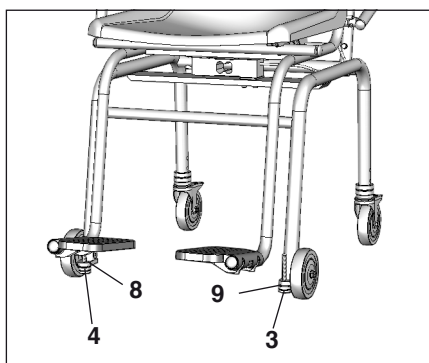
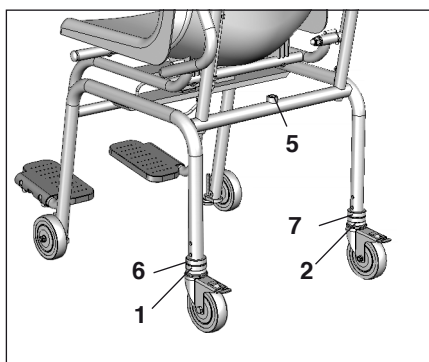


Il display a LCD ha un consumo di corrente molto ridotto: con un set di batterie sono possibili ca. 4.000 pesature.

Quando la tensione della batteria non è più sufficiente sul display appare inizialmente il simbolo della batteria , per segnalare che la carica della batteria viene a mancare. Quando la tensione della batteria non è più sufficiente, nel display appare **bAtE** e non è più possibile pesare.

4. Sistemazione ed allineamento della bilancia

- Collocate la bilancia su un fondo solido.
- Allineate la bilancia con entrambi i dadi zigrinati inferiori (1 e 2) ed entrambi i piedi regolabili (3 e 4) in modo tale che l'indicazione nella livella (5) si trovi al centro. Questa regolazione può venire bloccata con i controdadi superiori (6, 7, 8, e 9).



Livella

5. Uso

Comandi ed indicatori

Comandi della sezione display.



Accendere e spegnere la bilancia



azzerare il display, Tara attivare/disattivare

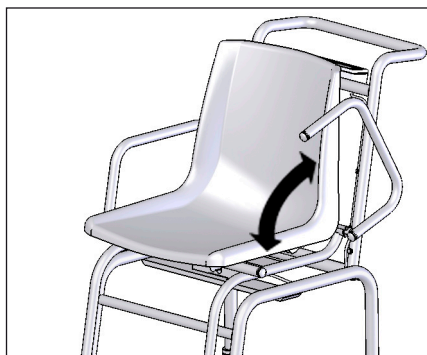


attivare la funzione Hold

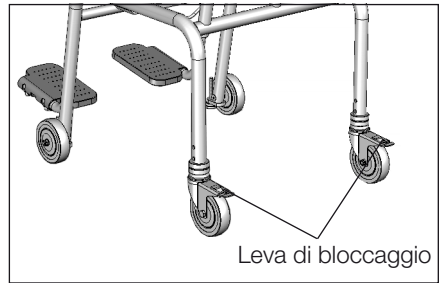
Altri comandi

I braccioli della sedia pesapersona si possono ribaltare separatamente all'indietro. Ciò è utile per consentire alla persona da pesare di sedersi con maggiore facilità.

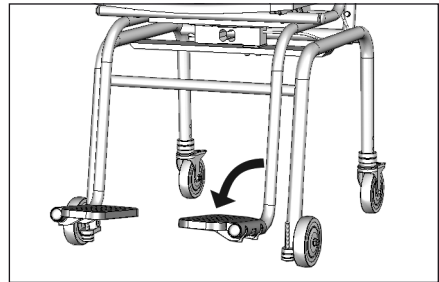
- Quando ribaltate verso il basso, fate attenzione, che gli arti oppure dei capi di vestiario non vi rimangano impigliati.



- Le rotelle posteriori si possono bloccare, premendo verso il basso entrambe le leve di bloccaggio sulle rotelle.



- Dopo che il paziente da pesare si è seduto, estrarre i poggiapiedi e rovesciarli verso il basso. Ora il paziente può appoggiare i piedi sui poggiapiedi.



Pesare in modo corretto

- Prima di salire sulla bilancia premete il tasto **start**.
Nel display appariranno nell'ordine, l'uno dopo l'altro **SECA**, **88888** e **00**. La bilancia è quindi azzerata automaticamente e pronta al funzionamento.
- Fate sedere il paziente sulla bilancia.
- Il peso del paziente si lascia misurare solamente se esso non ha più alcun contatto con il pavimento. Fare perciò attenzione che i piedi del paziente si trovino sul poggiapiedi durante la pesatura.
- Leggete il risultato della pesatura dal display digitale.
- Se il carico della bilancia è superiore a 200 kg nel display appare **Stop**.
Scaricare la bilancia quando appare la parola **Stop** sul display LC.
- Per spegnere la bilancia, premete di nuovo il tasto **start**.



Stop



Spegnimento automatico / modo risparmio corrente

La bilancia non caricata si spegne automaticamente dopo ca 3 minuti. Lo spegnimento avviene a funzione TARA, HOLD attivata e con carico minimo di 10 kg dopo ca. 2 minuti.

Tarare l'indicazione del peso con tare (tare)

La funzione Tara è molto utile, quando nel pesare non si deve tenere conto di un peso supplementare (per esempio una coperta).

Procedete come segue:

- Prima di salire sulla bilancia premete il tasto **start**.



- Mettete prima di tutto il peso supplementare (per esempio una coperta) sulla bilancia e, premendo il tasto **tare**, attivate la funzione tara.



Il display verrà azzerato di nuovo. Nel display appare **0.0**. Apparirà la segnalazione "NET".



- Fate quindi sedere il paziente con il peso supplementare sulla bilancia.

La bilancia indica il peso del paziente senza il peso complementare. Ora potete eseguire un numero qualsiasi di pesate.

- Premendo di nuovo sul tasto **tare**, la funzione Tara viene disattivata; la bilancia si trova di nuovo nel modo di pesatura normale e il valore della tara viene cancellato.



- Spegnendo la bilancia viene cancellato anche il valore della tara.

Memorizzazione del valore del peso (hold)

Il valore determinato per il peso si può anche continuare a visualizzare dopo che la bilancia è stata scaricata. Con ciò risulta possibile prima di tutto accudire di nuovo il paziente, prima di annotare il valore del peso.

- Premete il tasto **hold** mentre la bilancia è caricata.



Nel display digitale appare "HOLD". Il valore rimane memorizzato nel display fino allo spegnimento automatico.



Il triangolo con il punto esclamativo segnala, che, nel caso di quest'indicazione "congelata" si tratta di una prestazione supplementare non soggetta all'obbligo della taratura.

- La funzione HOLD si può disattivare, premendo ancora una volta il tasto **hold**.



Nel display apparirà **0.0**, se la bilancia non è caricata o, rispettivamente, il valore attuale del peso. La segnalazione "HOLD" scompare.

Avvertenza: la funzione HOLD può essere utilizzata anche dopo aver eseguito la funzione TARA.

6. Pulizia

Pulite il guscio del sedile e l'involucro, quando se ne presenta la necessità, servendovi di un detersivo per usi domestici oppure di un disinfettante di tipo normalmente in commercio. Attenetevi alle indicazioni del fabbricante.

Per la pulizia non usate in nessun caso detersivi abrasivi oppure forti, spirito, benzina o simili. Tali mezzi potrebbero danneggiare le superfici pregiate.

7. Cosa fare se...

... non appare nessun'indicazione del peso?

- La bilancia è accesa?
- Controllate le batterie.

... prima della pesatura non appare ?

- Premete il tasto Start – quando lo fate, la bilancia deve essere non caricata – e toccare il pavimento solo con i piedi.

... un segmento non sempre si illumina oppure non si illumina affatto?

- Il punto corrispondente presenta un errore. Mettetevi in contatto con il servizio manutenzione.

... la segnalazione appare?

- La tensione della batteria comincia a calare. Dovreste sostituire le batterie nei prossimi giorni.


... la segnalazione appare?

- Le batterie sono scariche. Inserite delle batterie nuove.

... la segnalazione appare?

- Il carico massimo è stato superato. Scaricare la bilancia.

... Il display lampeggia?

- Se avete appena attivato la funzione Hold oppure Tara, per favore attendete fino a quando la bilancia ha rilevato un peso che rimane costante. Il display cesserà quindi di lampeggiare.
- Se non ha avuto luogo in precedenza nessun'attivazione di una funzione, scaricate la bilancia ed attendete fino a quando viene visualizzato  e pesate quindi ancora una volta.

... appare la segnalazione seguita da un numero (ad es.)?



- Premete il tasto Start. La bilancia funziona quindi normalmente. Se ciò non dovesse accadere, mettetevi in contatto con il Servizio Manutenzione.
Se ciò non dovesse verificarsi, interrompete l'alimentazione elettrica, rimuovendo per breve tempo le batterie. Se anche questo provvedimento rimane senza risultato, mettetevi in contatto con il servizio manutenzione.

8. Manutenzione / Ripetizione della verifica metrologica

Fate eseguire da personale autorizzato una verifica metrologica della taratura successiva in conformità alle disposizioni di legge nazionali. L'anno della prima taratura si trova dietro il marchio CE sulla targhetta del modello sopra il numero dell'ente indicato 0109 (Direzione pesi e misure dell'Assia). Una taratura successiva è sempre necessaria, se uno o più bolli di sicurezza sono danneggiati.

Raccomandiamo di far eseguire una manutenzione da parte del vostro partner per il servizio assistenza tecnica prima di una taratura successiva. In questo caso il servizio tecnico assistenza clienti della seca vi aiuterà volentieri.

9. Specifiche tecniche

Portata massima	200 kg
Carico minimo	2 kg
Divisione fine	100 g
Dimensioni	
Larghezza:	906 mm +35,7 mm
Altezza:	563 mm
Profondità:	946 mm
Altezza seduta:	520 mm
Dimensioni delle cifre	20 mm
Peso proprio	circa 22,4 kg
Campo di temperatura	+10 °C fino a +40 °C
Alimentazione	Batteria
Batterie	6 batterie tipo AA, 1,5 V
Corrente assorbita	circa 25 mA
Verifica metrologica in conformità alla direttiva 2009/23/CE	Verifica metrologica medicale, classe III
Prodotto medicale in conformità alla direttiva 93/42/CEE	classe I
EN 60 601-1:	
apparecchio con isolamento di protezione, classe di protezione II:	
apparecchio elettromedicale, tipo B:	
Precisione nella prima verifica metrologica	Portata 2-50 kg: ± 50 g Portata 50-200 kg: ± 100 g
Funzioni	TARE, HOLD

10. Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere adeguatamente smaltito come rottame elettronico. Rispettare le norme nazionali in materia. Per ulteriori informazioni rivolgersi al nostro Servizio Assistenza all'indirizzo:

service@seca.com

Batterie

Non gettate le batterie usate nei rifiuti domestici. Smaltitele tramite centri di raccolta nelle vostre vicinanze. Nell'acquisto scegliete delle batterie poco inquinanti senza mercurio (Hg), cadmio (Cd) e senza piombo (Pb).

11. Garanzia

Per difetti che si possono ricondurre ad errori di materiale o di fabbricazione vale un termine di garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili come, ad esempio, batterie, cavi, alimentatori, accumulatori, ecc, ne sono escluse. Difetti che sono coperti dalla garanzia, verranno eliminati gratuitamente per il cliente contro presentazione della ricevuta d'acquisto. Non è possibile prendere in considerazione altre pretese. I costi del trasporto di andata e di ritorno sono a carico del cliente, se l'apparecchio si trova in un luogo diverso dal domicilio del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto i diritti di garanzia

si possono far valere solo, se per il trasporto si è utilizzato l'imballaggio originale completo e la bilancia vi è stata fissata in modo conforme allo stato dell'imballaggio originale. Conservate quindi le parti dell'imballaggio.

Non vi è nessuna garanzia, se l'apparecchio è stato aperto da persone, che non sono state esplicitamente autorizzate a ciò dalla seca.

Preghiamo i clienti all'estero di rivolgersi nei casi previsti dalla garanzia direttamente al venditore del rispettivo Paese.



Konformitätserklärung
declaration of conformity
Certificat de conformité
Dichiarazione di conformità
Declaración de conformidad
Overensstemmelsesattest
Försäkran om överensstämmelse
Konformitetserklæring
vaatimuksenmukaisuusvakuutus
Verklaring van overeenkomst
Declaração de conformidade
Δήλωση Συμβατότητας
Prohlášení o shodě
Vastavusdeklaratsioon
Megfelelőségi nyilatkozat
Atitikties patvirtinimas
Atbilstības apliecinājums
Oświadczenie o zgodności
Izjava o skladnosti
Vyhlásenie o zhode
Onay belgesi

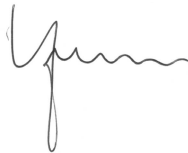
Die nichtselbsttätige Personenwaage
The non-automatic personal scales
Le pèse-personnes non automatique
La bilancia pesapersona non automatica
La báscula no automática pesapersona
Den ikke-automatiske personvægt
Den icke automatisk personvåg
Den ikke-automatiske personvekten
Ei-automaattinen henkilövaaka
De niet-automatische personenweegschaal
A balança não automática para pessoas
Η μη αυτόματη ζυγαριά ατόμων
Osobní váhy s neautomatickou činností
Tervishoiuteenuse osutamisel kasutatavad mitteautomaatkaalud
A nem automatikus müködésű személyi mérleg
Neautomatinės buitinės svarstyklės
Manuālie (neautomātiskie) personālsvari
Nieautomatyczna waga osobowa
Neavtomatska osebna tehtnica
Nesamostatná osobná váha
Otomatik olmayan yetiřkin tartısı

seca 956


EG-Bauartzulassung D02-09-011
EC type approval D02-09-011
Homologation CE D02-09-011
Omologazione del tipo costruttivo CEE D02-09-011
Homologación CE D02-09-011
EF-typegodkendelse D02-09-011
EG-kontroll D02-09-011
EF-konstruksjonstype-godkjennelse D02-09-011
EY-tyyppihvåksyntä D02-09-011
EG-modelkeuring D02-09-011
Homologação CE de tipo de construção D02-09-011
Αδειά κατασκευαστικού τρόπου Ε.Κ. D02-09-011
ES schválení typu D02-09-011
EÜ-tüübikinnitus D02-09-011
A D02-09-011 EU-típusengedély
ES kvalifikācijas patvirtinimas Nr. D02-09-011
Izgatavošanas veida atļauja D02-09-011
Dopuszczenie na rynek UE nr D02-09-011
Odobritev vzorca EU D02-09-011
Schválenie konštrukcie EÜ D02-09-011
EG üretim türü izni D02-09-011

- D** ... entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster. Die Waage erfüllt im Wesentlichen die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien: 2009/23/EG über nichtselbsttätige Waagen, 93/42/EWG über Medizinprodukte und die Europäische Norm DIN EN 45501.
- GB** ...corresponds to the type described in the certificate in respect of type approval permit. The scale largely fulfils the valid requirements from the following guidelines: 2009/23/EC on non-automatic scales 93/42/EEC on medical products and European standard DIN EN 45501
- F** ...conforme au modèle type décrit dans le certificat d'homologation. Cette balance répond pour l'essentiel aux exigences des directives suivantes : directive 2009/23/CE concernant l'harmonisation des Etats membres relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique; directive 93/42/CEE sur les produits et appareils médicaux; norme européenne DIN EN 45501
- I** ...è conforme al campione descritto nel certificato di omologazione costruttiva. La bilancia è sostanzialmente conforme alle prescrizioni in vigore delle seguenti direttive: 2009/23/CE sulle bilanci non automatiche, 93/42/CEE sui prodotti medicali e la norma europea DIN EN 45501
- E** ...corresponde a la muestra descrita en el certificado sobre el permiso de construcción. La báscula cumple en esencia los requisitos aplicables de las siguientes Directivas: 2009/23/CE sobre básculas no automáticas 93/42/CEE sobre productos médicos y la norma europea DIN EN 45501
- DK** ... svarer til det typemønster, som er beskrevet i attesten over typegodkendelsen. Vægten opfylder i det væsentlige de gældende krav fra følgende direktiver: 2009/23/EF om ikke-automatiske vægte, 93/42/EØF om medicinprodukter og den europæiske standard DIN EN 45501
- S** ...motsvarar beskrivningen enligt mönstertillståndet. Vågen uppfyller huvudsakligen de gällande kraven i följande direktiv: 2009/23/EG om icke-automatiska vågar, 93/42/EEG över medicinska produkter samt den europeiska normen DIN EN 45501
- N** ... er i samsvar med mønsteret som er beskrevet i sertifikatet over konstruksjonstype-godkjennelsen. Vekten oppfyller i det vesentlige de gjeldende krav i følgende EU-direktiver: 2009/23/EF om ikke-automatiske vekter, 93/42/EEC om medisinske produkter og den europeiske standarden DIN EN 45501.
- FIN** ... on tyyppihyväksyntätodistuksessa kuvattu rakennemallin mukainen. Vaaka vastaa pääosin seuraavien direktiivien voimassa olevia määräyksiä: 2009/23/EY ei-automaattisista vaaosta, 93/42/ETY lääketieteellisistä tuotteista ja Euro-normi DIN EN 45501.
- NL** ...komt overeen met de in de verklaring van over de modelkeuring beschreven constructie. De weegschaal voldoet in essentie aan de geldende eisen van de volgende richtlijnen: 2009/23/EG inzake niet-automatische weegschalen 93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen en de Europese norm DIN EN 45501.
- P** ... corresponde ao padrão de construção descrito no certificado de homologação de tipo de construção. A balança cumpre, no essencial, os requisitos aplicáveis das seguintes directivas: sobre balanças não automáticas 2009/23/CE e 93/42/CEE sobre artigos médicos do Conselho, bem como da norma Europeia DIN EN 45501.
- GR** ... ανταποκρίνεται στο κατασκευαστικό πρότυπο που περιγράφεται στην εγκριτική βεβαίωση του κατασκευαστικού τρόπου. Η ζυγαριά εκπληρώνει βασικά τις ισχύουσες απαιτήσεις των ακόλουθων Οδηγιών: 2009/23/ ΕΚ περί μη αυτόματων ζυγαριών, 93/42/ΕΟΚ περί ιατρικών προϊόντων, και την Ευρωπαϊκή Προδιαγραφή DIN EN 45501.

- CZ** ...odpovídá typu popsanému v certifikátu schválení typu.
Váhy v podstatě splňují platné požadavky těchto směrnic:
směrnice Rady 2009/23/ES o harmonizaci právních předpisů týkajících se vah s neautomatickou činností směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích a evropská norma DIN EN 45501.
- EST** ...vastab tüübikinnitustunnistuses kirjeldatud tüübile. Kaalud vastavad põhiasias alljärgneva direktiivi kehtivatele nõuetele:
2009/23/EÜ mitteautomaatkaalude kohta
93/42/EMÜ meditsiinivahetite kohta ja Euroopa standardile DIN EN 45501.
- HU** ...megfelel a típusengedély megfelelőség-igazolásában megadott típusnak.
A mérleg eleget tesz a következő irányelvek hatályos és alapvető követelményeinek:
2009/23/EK irányelv a nem automatikus működésű mérlegekről
93/42/EGK irányelv az orvostechnikai eszközökről és a DIN EN 45501 szabvány.
- LT** ...atitinka aprašytų gamybos pavyzdžių kvalifikacijos patvirtinimą.
Svarstyklės atitinka svarbiausius taikomos reikalavimus, apibrėžtus šioje direktyvoje:
neautomatinių svarstyklių direktyvos 2009/23/EB medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB ir Europos normos DIN EN 45501.
- LV** ... atbilst izgatavošanas veida atļaujas apliecībā norādītajam izgatavošanas paraugam.
Svari būtībā atbilst sekojošo direktīvu spēkā esošajām prasībām:
2009/23/EK par manuāliem (neautomātiskiem svāriem)
93/42/EWG par medicīnas produkciju un Eiropas normu DIN EN 45501.
- PL** ...odpowiada typowi konstrukcyjnemu opisanemu w świadectwie zgodności.
Waga spełnia w podstawowych punktach obowiązujące wymagania następujących dyrektyw:
2009/23/WE na temat wag nieautomatycznych
93/42/EWG na temat produktów medycznych i normy europejskiej DIN EN 45501.
- SLO** ...ustreza potrjenemu modelu vrste izdelave.
Tehtnica je v bistvu izpolnjuje veljavne zahteve naslednje smernice:
2009/23/ES za neavtomatske tehtnice
93/42/EGS za medicinske izdelke in evropsko normo DIN EN 45501.
- SK** ...zodpovedá typu popísanému v osvedčení o schválení konstrukcie.
Váha v podstate splňajú platné požiadavky týchto smerníc:
2009/23/ES o nesamostatných váhach
93/42/EWG o zdravotníckych výrobkoch a podľa Európskej normy DIN EN 45501.
- TR** ...onay belgesinde üretim türü ile ilgili açıklanan üretim örneğine uygundur.
Tartı, beyan edilen direktiflerin geçerli koşullarını büyük ölçüde yerine getirmektedir:
Otomatik olmayan basküller hakkında 2009/23/EC Tıbbi ürünler hakkında 93/42/EWG ve Avrupa Normu DIN EN 45501.



Sönke Vogel
Geschäftsführer Finanzen & Technik
seca gmbh & co. kg.
Hammer Steindamm 9-25
22089 Hamburg
Telefon: +49 40.200 000-0
Telefax: +49 40.200 000-50

: www.seca.com